



QUI CHẾ TRẢ THƯỞNG

POLICY ON AWARD

I. ĐỐI TƯỢNG ÁP DỤNG ***SUBJECTS***

- Quy chế trả phần thưởng là 1 phần không thể tách rời trong các nguyên tắc kinh doanh, nguyên tắc hợp tác của Công ty TNHH Siberian Health Quốc Tế.
Regulation on reward payment is an integral part of the business principles and cooperation principles of Siberian Health International Co., Ltd.
- Tất cả khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm, tư vấn viên, cá nhân....có tham gia vào hoạt động hợp tác, mua bán với Công ty TNHH Siberian Health Quốc Tế phải tuân thủ quy chế này.
All customers, agents, distributors, centers, consultants, individuals, etc. who are involved in cooperation and trading activities with Siberian Health International Co., Ltd. must comply with these regulations.
- Công ty có quyền ban hành và áp dụng những nguyên tắc, những quy chế khác để bổ sung (nếu có) sau khi được ban Giám đốc phê duyệt. Việc áp dụng những nguyên tắc và quy chế này sẽ được thông báo và được đăng tải trên website của Công ty. Tất cả khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm, tư vấn viên, cá nhân....khi tham gia hợp tác với công ty TNHH Siberian Health Quốc Tế được coi là đã đọc, đã hiểu và chấp nhận quy chế hợp tác này.
Company has the right to issue and apply additional principles and regulations (if any) after being approved by the Board of Directors. The application of these principles and regulations will be notified and posted on the Company's website. All customers, agents, distributors, centers, consultants, individuals who participating in cooperation with Siberian Health International Co., Ltd. are considered to have read, understood and accepted the rules and regulations. this cooperation.

II. HÌNH THỨC PHẦN THƯỞNG ***FORM OF AWARD***

- Thưởng tiền / *award by money*
- Thưởng hiện vật / *award by items*

- Huy hiệu: kim loại, bạc, vàng / *Pin : metal, silver, gold*
- Vé tham dự Đại hội kinh doanh, sự kiện../ *Tickets to attend business events..*
- Chứng chỉ sản phẩm / *Product certificate*
- Chuyến du lịch / *travel tour*
- Phiếu mua hàng / *vouchers*
-

III. PHƯƠNG THỨC TRẢ THƯỞNG **AWARD PAYMENT METHOD**

- Tất cả các khoản thưởng của khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm ,tư vấn viên, cá nhân sẽ được tính từ việc tổng kết kết quả kinh doanh mỗi tháng, mỗi kỳ, mỗi quý, mỗi giai đoạn...từ ngày đầu tiên đến ngày cuối cùng của tháng.
All bonuses of customers, agents, distributors, centers, consultants, individuals will be calculated from the summary of business results each month, each period, each quarter, each period... from the first day to the last day of the month.
- Khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm ,tư vấn viên, cá nhân ...có thể xem kết quả đạt phần thưởng kinh doanh trong tháng, quý, giai đoạn... của mình trên trang cá nhân tại website Công ty.
Customers, agents, distributors, centers, consultants, individuals ... can view the results of winning business rewards in the month, quarter, period... on their personal page at the Company's website company.
- Thời gian và phương thức trả thưởng sẽ được công bố công khai đến tất cả khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm ,tư vấn viên, cá nhân... và được đăng tải trên website của Công ty. Cụ thể,
Time and method of reward payment will be publicly announced to all customers, agents, distributors, centers, consultants, individuals... and posted on the Company's website. Specifically,
- Thưởng tiền / *award by money:*
 - + Tiền sẽ được chuyển khoản đến tài khoản ngân hàng của khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm ,tư vấn viên, cá nhântừ ngày mùng 10 của tháng tiếp theo. Nếu ngày chuyển khoản rơi vào ngày cuối tuần



hoặc ngày nghỉ lễ, việc chuyển khoản sẽ được thực hiện vào ngày làm việc tiếp theo.

Money will be transferred to the bank accounts of customers, agents, distributors, centers, consultants, individuals from the 10th of the following month. If the transfer date falls on a weekend or public holiday, the transfer will be processed the next business day.

+ Công ty sẽ khấu trừ thuế thu nhập cá nhân từ khoản tiền thưởng của khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm , tư vấn viên, cá nhân theo quy định của pháp luật về thuế và chuyển vào ngân sách Nhà nước.
Company will deduct personal income tax from bonuses of customers, agents, distributors, centers, consultants, individuals according to the provisions of tax law and transferred to the state budget.

- Thưởng hiện vật: trao tận tay hoặc chuyển phát nhanh theo yêu cầu của khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm , tư vấn viên, cá nhân.
Rewards in items: hand-delivered or couriered at the request of customers, agents, distributors, centers, consultants, and individuals.

- Huy hiệu: kim loại, bạc, vàng: Trao tận tay tại các sự kiện hoặc nhận trực tiếp tại văn phòng bởi chính người được nhận giải sau khi công ty kiểm tra thông tin, giấy tờ cá nhân và đảm bảo người nhận là chủ nhân của giải thưởng.

Pin: metal, silver, gold: Hand-delivered at events or received directly at the office personally and after the personal documents check and make sure the receiver is the owner of prize.

- Vé tham dự Đại hội kinh doanh, sự kiện: Đăng ký và trao vé khi tham dự sự kiện.

Tickets to attend business, events: Register and award tickets when attending the event.

- Chứng chỉ sản phẩm: trao tận tay hoặc chuyển phát nhanh theo yêu cầu của khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm , tư vấn viên, cá nhân.
Product certificates: hand-delivered or couriered at the request of customers, agents, distributors, centers, consultants, and individuals.

- Chuyến du lịch: trực tiếp đăng ký và tham gia chuyến du lịch.

Tours: directly register and join the tour.

- Phiếu mua hàng: trao tận tay hoặc chuyển phát nhanh theo yêu cầu của khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm , tư vấn viên, cá nhân.

Vouchers: hand-delivered or express delivery at the request of customers, agents, distributors, centers, consultants, and individuals.

IV. TRANH CHẤP GIỮA NGƯỜI TRẢ THƯỞNG VÀ NHẬN THƯỞNG DISPUTES BETWEEN BONUS PAYERS AND REWARDS RECEIVER

- Thời gian, phương thức và thể lệ trả thưởng đã được Công ty thông báo cụ thể, chi tiết đến tất cả khách hàng, các đại lý, nhà phân phối, các trung tâm, tư vấn viên, cá nhân. Nếu trong trường hợp không làm đúng theo nội dung Công ty hướng dẫn về việc nhận và trả thưởng thì Công ty sẽ không ghi nhận và chịu trách nhiệm về phần thưởng của bạn và Công ty sẽ được miễn trừ hoàn toàn trách nhiệm liên quan đến các phần thưởng này.

Time, method and rules of reward payment have been announced by the Company in detail to all customers, agents, distributors, centers, consultants and individuals. If in case of failure to follow the Company's instructions on receiving and paying the bonus, the Company will not recognize and be responsible for your reward and the Company will be completely exempt from liability related to the reward. these rewards.

- Bất kỳ câu hỏi, khiếu nại, yêu cầu, tranh chấp, kiện tụng....nào liên quan đến phần thưởng và trả thưởng sẽ được công ty tiếp nhận và xử lý trong thời gian **45 ngày** kể từ sau ngày diễn ra việc công bố giải thưởng và trả thưởng hoàn thành. Sau thời gian trên, Công ty sẽ không có trách nhiệm phải trả thưởng và giải quyết các vấn đề liên quan cho các bên và Công ty sẽ được miễn trừ hoàn toàn trách nhiệm liên đới.

Any questions, complaints, requests, disputes, lawsuits, etc. related to the reward and reward payment will be received and handled by the company within 45 days from the date of the public job. Award announcement and payment completed. After the above time, the Company will not be responsible for paying bonuses and solving related problems for the parties and the Company will be completely exempt from related responsibility.

- Việc nhận thưởng phải do chính chủ phần thưởng nhận trực tiếp từ Công ty. Mọi trường hợp nhận hộ hoặc ủy quyền, công ty sẽ không chịu trách

Y
HỮU
HEA
TẾ
C

nhiệm nếu thất lạc hoặc phần thưởng bị biến dạng, móp, méo, trầy xước...trong quá trình vận chuyển của người nhận hộ.

The reward must be received directly from the Company by the reward owner. In all cases of receipt or authorization, the company will not be

responsible if the prize is lost or the prize is deformed, dented, distorted, scratched, etc. during the transportation of the recipient.

CÔNG TY TNHH SIBERIAN HEALTH QUỐC TẾ
ISH CO., LTD

